

La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION

DU 9 AU 15
AOÛT 1953

Vol. III, No 44

Montréal

10¢ l'exemplaire

Partout, c'est la terre qui chante!

Tous les pays possèdent leurs villes, leur ciel et aussi leur folklore et leur musique nationale. La plupart du temps, cette musique et ces chansons sont profondément évocatrices. Elles possèdent une atmosphère particulière, un rythme ou une mélodie qui les font reconnaître entre mille. C'est pourquoi chaque pays est fier de son folklore et de sa musique.

Pour plaire aux nombreux amateurs de folklore et de la musique nationale de tous les pays, le réseau Français de Radio-Canada a inscrit à son horaire une nouvelle série d'émissions, *La terre qui chante* qui sera entendue, le mercredi, à 9 h. 30 du soir, à compter de cette semaine.

Chaque émission sera consacrée à la musique d'un seul pays. La première nous transportera dans un pays où la musique et le chant font partie de la vie de tous les jours : L'Italie. Puis ce sera successivement la France, les États-Unis, l'Allemagne, le Canada et plusieurs autres contrées. Deux solistes feront entendre des mélodies fameuses qui sont nées dans ces pays et un orchestre, sous la direction d'Otto-Werner Mueller jouera des airs de folklore et fera la transition musicale entre les divers morceaux.

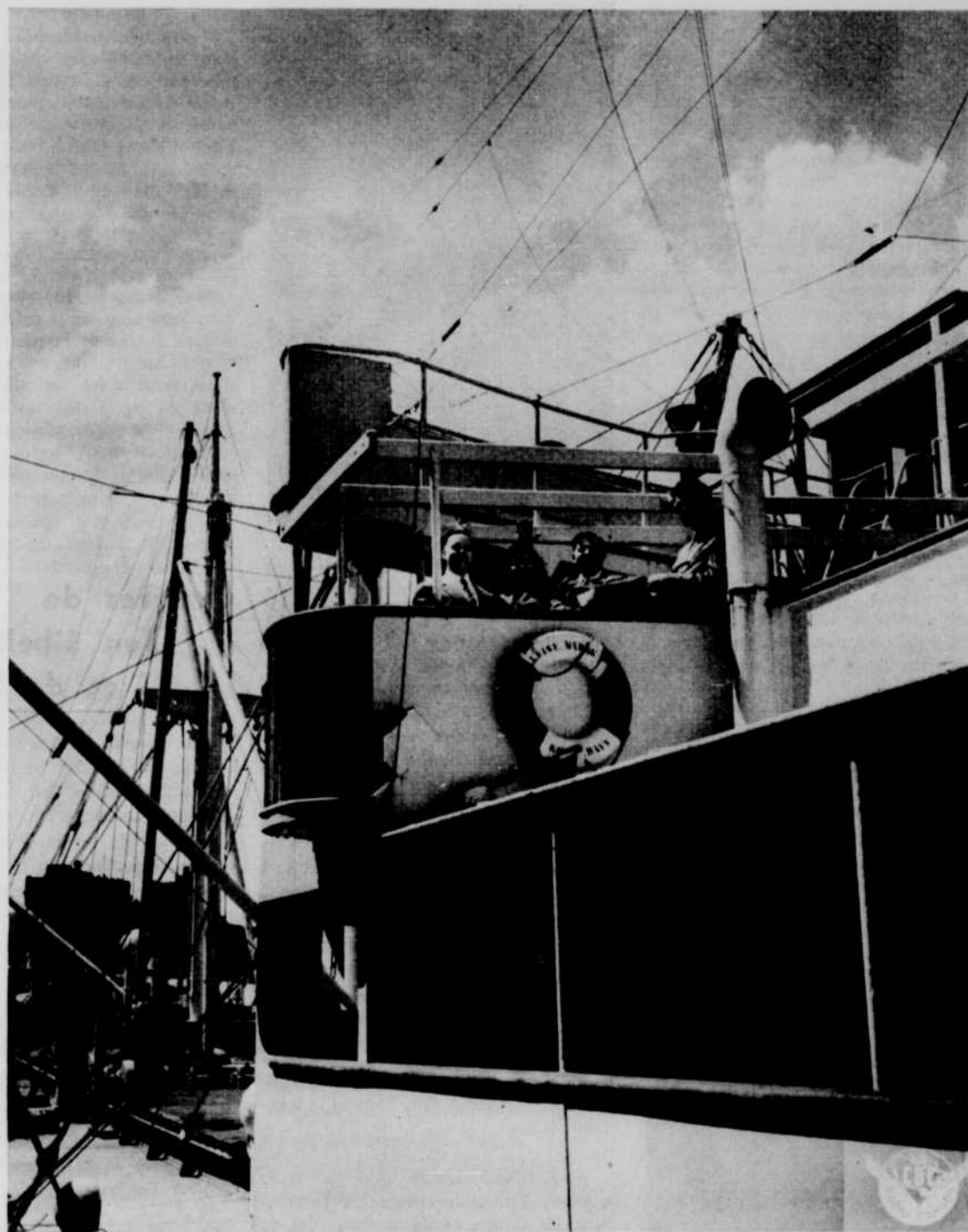
La première émission mettra en vedette le soprano Irene Salemka et le ténor Dosithée Boisvert. On entendra des pages "italiennes" aussi célèbres que *La Danza* de Rossini; *Torna Sorrento*, *O sole mio*, *Fa la nonna bambin*, *Santa Lucia*, *Vissi d'arte* de *La Tosca* de Puccini ainsi que *Funiculi funicula* que les deux artistes chanteront en duo pour terminer l'émission.

Depuis ses succès au théâtre lyrique dans *The Medium*, *Roméo et Juliette* et *Madame Butterfly*, Irene Salemka se classe parmi les meilleurs sopranos canadiens. La critique continue d'acclamer sa voix superbe et son sens du théâtre.

Le ténor Dosithée Boisvert accumule également succès sur succès. Récemment, il était soliste de *La Messe du Sacre des Rois de France*, présentée à l'église Notre-Dame de Montréal.

Le jeune chef d'orchestre et compositeur Otto-Werner Mueller qui est au Canada depuis plusieurs mois, dirigera sa première émission régulière au réseau Français. Il a été directeur musical de plusieurs émissions de télévision.

La terre qui chante est une réalisation de Georges Dufresne.



Départ pour une croisière... en musique!

Beaucoup trop de gens croient que, pour bien voyager, il faut de l'argent plein les poches. Mais une nouvelle émission du réseau Français, *La terre qui chante* fera voyager les auditeurs à peu de frais, bien assis dans leur fauteuil, tous les mercredis, à 9 h. 30 du soir. Un simple refrain suffit à évoquer un décor, à donner le goût du départ. Quatre personnes en sont convaincues : Dosithée Boisvert, ténor, Irene Salemka, soprano, Georges Dufresne, réalisateur et Otto-Werner Mueller, chef d'orchestre.

Un fils à tuer

(page 2)

Concerto de Mozart

(page 3)

Élections fédérales

(pages 3 et 8)

"Un fils à tuer" au Théâtre Canadien

L'oeuvre dramatique d'Eloi de Grandmont, créée au théâtre du Gesù en 1949, sera reprise avec, en vedette, Jean-Louis Roux et Jean Gascon.

Dimanche soir, à 9 heures, le Théâtre canadien présentera *Un fils à tuer*, pièce en trois actes et cinq tableaux d'Eloi de Grandmont dans une adaptation de l'auteur. Ce drame canadien qui passera au réseau Français sera réalisé par Guy Beaulne.

Rappelons ici qu'*Un fils à tuer* fut créé en octobre 1949, au théâtre du Gesù, à Montréal, dans une mise en scène de Jean-Louis Roux.

Au lendemain de sa création, résumant l'opinion générale, voici comment s'exprimait un critique montréalais : "Quant à la pièce, tous se sont accordés pour dire qu'elle était bien écrite, que l'auteur n'y faisait aucune concession au goût populaire mais qu'elle n'était pas assez développée et qu'à certains moments l'action dramatique était au ralenti.

Pour notre part, nous croyons que les reproches ont souvent été trop sévères car *Un fils à tuer* passe facilement la rampe et garde l'intérêt du spectateur du commencement à la fin".

L'action de *Un fils à tuer*, se situe dans la Nouvelle-France, au tout début de la colonie. Elle raconte le drame d'une famille de colons français récemment établie au pays, aux prises avec la nature ingrate et sauvage qui l'entoure.

C'est l'histoire d'un fils unique de 20 ans, du nom de Jean, incompris de ses parents et qui ne veut accepter en rien leur mode de vie. A l'instar de son père qui, quelques années auparavant, avait quitté la France pour ce pays rude, Jean veut à son tour rompre les liens familiaux et fuir ce climat qui l'opresse.

Peu à peu, la révolte s'insinue en son coeur. Même l'amour sincère que lui voue Hélène ne saurait le retenir. Et sa mère qui au début ne veut pas entendre parler de ce départ, se laissera gagner petit à petit à cette idée, sachant bien que pour son fils, elle est synonyme de délivrance et de vie.



L'excellent comédien JEAN-LOUIS ROUX qui interprétera le rôle-titre d'*"Un Fils à tuer"*, pièce d'Eloi de Grandmont qui sera à l'affiche du Théâtre canadien, dimanche soir à 9 heures. L'on sait que ce jeune comédien avait lui-même joué ce personnage lors de la création de l'oeuvre, en octobre 1949, sur la scène du Gesù, à Montréal. Dans la distribution, on relève également le nom de Jean Gascon qui jouera le rôle du père.

Seul le père inflexible ne peut se résoudre à cette terrible réalité qui le conduira au meurtre de son propre fils.

Quelques mois après la création, Eloi de Grandmont avait l'honneur de voir jouer sa pièce à la Radiodiffusion française avec une distribution entièrement canadienne comprenant Denise Vachon, Lucienne Letondal, Guy Provost et Jean-Louis Roux.

Après avoir débuté dans le journalisme, à titre de critique de la peinture, du théâtre et du cinéma, Eloi de Grandmont fit deux séjours en France grâce à des bourses d'études que lui octroya le Gouvernement français.

Mais ce jeune écrivain est surtout connu et apprécié comme poète. En 1946, il publiait à Montréal un premier recueil de poèmes sous le titre *Le voyage d'Arlequin* qui retint l'attention de la critique. Deux ans plus tard, une maison d'édition française éditait *La jeune fille constellée*, un second volume de poèmes. Les éditions de Malte, qui avaient précédemment fait paraître *Un fils à tuer*, publièrent par la suite

Premiers secrets, une somme des deux recueils de vers déjà mentionnés avec, en plus, quelques poèmes inédits.

Ses vers, parfois hermétiques, sont le plus souvent remarquables par la pureté de la forme, par l'originalité et la simplicité de l'inspiration.

Il y a quelques années, son premier texte radiophonique lui valait un premier prix de sa section aux "Canadian Radio Awards". Il s'agissait d'une adaptation de *La farce du pendu dépendu* pièce d'Henri Ghéon. Par la suite, Radio-Canada confia, à Eloi de Grandmont, l'adaptation d'oeuvres françaises à succès sous le titre général *Théâtre populaire*.

Plus tard, avec le concours du comédien Jean Gascon, il présentait aux auditeurs du réseau Français une série de contes inédits au cours d'une série d'émissions d'été intitulée *Chacun sa drôle de vie*. L'apport d'une trame sonore constituée de musique et de bruits merveilleusement adaptés, ajoutait à la qualité des textes du jeune et brillant auteur.

Oeuvres de Jan Sibelius et de Dvorak

Poursuivant sa série d'émissions de musique de chambre, le réseau Français de Radio-Canada a inscrit à son horaire du dimanche soir, à 7 h. 30, le Quintette pour piano et cordes de Dvorak. Cette oeuvre importante du célèbre compositeur tchèque sera interprétée par les artistes suivants : Kathleen Parlow et Andrew Benac, violonistes, Stanley Solomon, altiste, Isaac Mamott, violoncelliste et Leo Barkin, pianiste.

Festival Sibelius

En hommage au grand compositeur finlandais, le réseau Français présentera mardi soir, à 8 h. 30, le deuxième d'une série de 8 concerts, sous le titre général Festival Sibelius.

Il s'agit chaque fois d'un enregistrement réalisé à Helsinki au cours d'un récent festival consacré aux oeuvres du maître.

Le concert de mardi comprendra l'Ouverture de *La tempête* et la *Symphonie No 2*, interprétées par l'orchestre symphonique d'Helsinki dirigé par Tauno Hannikainen. Par la suite, on entendra le soprano Sylvia Aarnio, qui chantera *Luonnotar*, accompagnée par l'orchestre de la radio finlandaise que dirigera Jussi Jalas.



Le célèbre metteur en scène français Jan Doat donnera, mardi soir à 10 h. 15, le deuxième d'une série de trois entretiens sur le théâtre. S'adressant aux auditeurs du réseau Français, M. Doat parlera cette fois du théâtre lyrique. L'on sait que cet éminent metteur en scène était récemment de passage dans la métropole pour diriger Jeanne d'Arc au bûcher, de Claudel-Honegger, une présentation des Festivals de Montréal.

Un 24e poste affilié au réseau Français

Vendredi, le 24 juillet, le poste CKVM de Ville-Marie est devenu le 24ième poste à présenter les émissions du réseau Français de Radio-Canada.

CKVM est en ondes depuis quelque cinq années. Son affiliation lui permettra d'unir sa voix aux postes CFCL-Timmins, CHNO-Sudbury, CKLS-La-Sarre, CHAD-Amos, CKRN-Rouyn et CKVD-Val-d'Or, tous des postes du réseau Français, et qui desservent la grande région du Nord de l'Ontario et de l'Abitibi-Témiscamingue.

Radio-Canada souhaite la bienvenue à CKVM-Ville-Marie et exprime l'espoir que les nouveaux auditeurs qu'elle acquiert seront satisfaits de la qualité et de la variété des programmes offerts par le réseau Français.

L'émission *Baptiste et Marianne* de jeudi le 13, à 8 h. 30, souhaitera la bienvenue à CKVM, Ville-Marie.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
Service de Presse et d'information
C.P. 6000 Montréal
(UNiversity 6-2571)

Directeur :
Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la
deuxième classe, Ministère des
Postes, Ottawa.



PIERRETTE ROY, jeune diseuse de Québec, prendra part à l'émission *Les collégiens troubadours que le réseau Français fera entendre mardi soir à 7 h. 30. Elle chantera N'y pensez pas trop. Douce harmonie et Si le bon vent.*

Raffaele Masella jouera le Concerto en la de Mozart

Le jeune clarinettiste canadien fera entendre cette oeuvre au concert de l'orchestre des "Petites Symphonies"

Raffaele Masella, le brillant clarinettiste canadien, sera le soliste au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dirigé par Roland Leduc, au réseau Français dimanche, à 10 h. 30 du soir. Il a choisi d'interpréter le *Concerto en la majeur K. 622* de Mozart.



RAFFAELE MASELLA

Cette oeuvre fut le dernier ouvrage concertant de Mozart. Il l'écrivit en 1791, l'année de sa mort, en même temps que son *Requiem*. Rien de plus émouvant que de penser à Mozart pouvant ainsi écrire deux oeuvres si opposées, en même temps.

Don Carlo de Verdi à L'Heure de l'Opéra

Samedi, à 2 heures de l'après-midi, à L'Heure de l'Opéra, l'oeuvre à l'affiche sera *Don Carlo*, opéra en quatre actes de Giuseppe Verdi sur un livret de Méry et du Locle. On en entendra un enregistrement réalisé en Italie sous la direction de Fernando Previtali.

La distribution comprend le ténor Mirto Picchi, dans le rôle-titre; le soprano Maria Caniglia dans celui d'Elisabeth de Valois; le contralto Ebe Stignani dans celui de la Princesse Eboli; le baryton Paolo Silveri dans celui de Rodrigo; la basse Nicola Rossi-Lemeni dans celui du roi Philippe II d'Espagne et la basse Giulio Neri dans celui du Grand Inquisiteur.

Don Carlo est l'une des deux oeuvres que Verdi écrivit sur des livrets français et qui furent présentées pour la première fois à Paris, l'autre étant *Les Vêpres Siciliennes*.

La première version de *Don Carlo* avait cinq actes selon les exigences de l'Opéra de Paris à cette époque. Plus tard révisé par Verdi et son librettiste Ghislanzoni, l'oeuvre fut réduite à quatre actes et c'est cette version qui est généralement utilisée de nos jours.

Le *Concerto* en la fut écrit pour un ami du compositeur, Anton Stadler, qui jouait le cor de basset. Mais le choix de la clarinette semble avoir été dicté par un souci de luminosité de timbre et de ressources plus variées. Car s'il s'agit d'un divertissement, celui-ci reste empreint par moment d'une âpreté déchirante. A cet égard, les nombreuses modulations mineures du premier mouvement et du rondo final forment un magnifique contraste avec le mouvement lent, *adagio*, type parfait du *cantabile* instrumental dans lequel un biographe de Mozart, Saint-Foix, voit se conjuguer des souvenirs de l'*Ave Verum* et du *Quintette K. 581*. Dans le *Concerto* pour clarinette se résument la personnalité de Mozart, "son pouvoir de cacher l'expérience du coeur sous le masque du jeu", comme l'a dit Edwin Fischer, le remarquable pianiste et interprète de Mozart.

Don Carlo est inspiré du drame de Schiller et l'action se passe en Espagne au temps de l'Inquisition. L'Infant Don Carlo, fils du roi Philippe II, aime Elisabeth de Valois que son père a épousée pour des raisons politiques. Lié d'amitié avec Rodrigo, marquis de Posa, l'Infant cherche à protéger les malheureux Flamands persécutés par l'Inquisition.

Emprisonné, Rodrigo est tué sur l'ordre du roi. Don Carlo se détache alors complètement de son père, abandonne Elisabeth et se retire dans un monastère. Le Grand Inquisiteur survient alors pour faire arrêter Don Carlo par ses gardes mais le fantôme de Charles-Quint apparaît à temps pour sauver le jeune prince.

Cette oeuvre de Verdi n'a pas connu la popularité de plusieurs de ses autres oeuvres comme *Rigoletto* ou *La Traviata*.



ROMA BUTLER



JEAN-PAUL JEANNOTTE

Deux jeunes chanteurs au prochain "Concert d'Opéras"

Roma Butler et Jean-Paul Jeannotte participeront à ce concert lyrique hebdomadaire que dirige Jean Deslauriers

Roma Butler, mezzo-soprano de St-Jean, Terre-Neuve, et Jean-Paul Jeannotte, ténor, seront les solistes à *Concert d'Opéras*, au réseau Français de

Radio-Canada, dimanche, à 8 h. 30 du soir. L'orchestre sera dirigé par Jean Deslauriers.

Roma Butler fut la première concurrente de Terre-Neuve à s'inscrire aux concours de *Nos Futures Étoiles* et des *Singing Stars of Tomorrow*.

Quant à Jean-Paul Jeannotte, il est récemment rentré de Paris pour participer aux Festivals de Montréal. Il retournera bientôt en France où l'attend un important contrat pour l'enregistrement complet de l'opéra *Obéron* de Weber qui doit être réalisé sous la direction de René Leibowitz.

Le programme de dimanche sera consacré à la musique italienne et française. Mlle Butler interprétera le grand air de Dalila *Printemps qui commence* au premier acte de *Samson et Dalila* et Jean-Paul Jeannotte la *Sérénade* d'Arlequin de *Pagliacci* de Leoncavallo. On entendra aussi le duo du troisième acte *Je suis heureuse ! l'air m'enlève* de *Mignon* d'Ambroise Thomas.

L'orchestre jouera aussi l'ouverture *Le Mariage secret* de Domenico Cimarosa, la danse des Prêtresses de Dagon de *Samson et Dalila* et la Danse bohémienne de *La jolie fille de Perth* de Bizet.

Concert d'Opéras est réalisé et mis en ondes à Montréal par Carl Little.

Résultats des élections fédérales

Afin de tenir ses auditeurs au courant des résultats des élections fédérales de lundi, 10 août, le réseau Français supprimera toutes ses émissions régulières, à compter de 6 h. 15 du soir.

Effectivement, les premiers résultats ne parviendront que vers 7 heures mais auparavant, René Lévesque, principal commentateur du réseau Français pour cet événement, expliquera le programme de la soirée. A compter de 7 heures, les résultats seront donnés au fur et à mesure qu'ils parviendront à la salle des dépêches du réseau Français. A intervalles irréguliers, la situation sera résumée et commentée et, dès que l'élection d'un parti aura été concédée, on entendra des déclarations des chefs de partis.

Si nécessaire, les résultats seront donnés jusqu'à une heure très tardive, car il faut tenir compte du décalage d'heure entre l'est et l'ouest du pays.

Le "Radio-Journal" qui passe tous les soirs à 10 heures sera par exception entendu au cours de la soirée, dès que la situation permettra un moment de répit.

Lever de rideau

Mercredi soir, à 9 heures, Lever de rideau mettra à l'affiche *La lumière au soir*, un drame en un acte et en vers de Léo Languier et Félix Michel, adapté pour la radio par Georges Landreau. Cette demi-heure de théâtre qui passera au réseau Français sera réalisée par Guy Beaulne.

Annonceur, pianiste et disc-jockey

"J'ai choisi la radio parce que je n'aime pas me confiner à un travail en particulier", nous confie en souriant l'annonceur fantaisiste Lorenzo Campagna. "Ce médium m'offre un champ très vaste d'activités des plus variées, et c'est pourquoi je m'y plais tant".

Mais la courte et fructueuse carrière de ce dynamique annonceur a failli se dessiner tout autrement. Écoutons-le nous avouer: "Du cours classique j'ai sauté au cours scientifique puis à l'étude sérieuse du piano. A 18 ans, je songeais vraiment à devenir pianiste de concert. C'est dans ce but que j'étudiais durant trois ans avec M. Alfred Laliberté. Des difficultés financières m'ont empêché de poursuivre mes études et d'atteindre à mon idéal. Alors, je me suis tourné vers la radio."



LORENZO CAMPAGNA, l'annonceur fantaisiste que l'on entend à plusieurs émissions du réseau Français de Radio-Canada. Tous les matins, du lundi au vendredi, il anime "Le Comptoir du disque", entendu de 9 h. 30 à 10 h. Annonceur attiré de Batifol, il apporte toute sa verve à cette émission de variétés, qui passe tous les mardis soirs à 8 heures.

Pendant deux ans, Lorenzo Campagna fait ses premières armes radiophoniques au poste CBJ de Chicoutimi, puis, en 1947, on le retrouve au poste CBF de Montréal où il continue de prodiguer ses talents et sa bonne humeur.

Le matin, à 8 heures, c'est lui qui donne les premières nouvelles du jour aux auditeurs. "Pour un annonceur, lire le bulletin de nouvelles constitue la partie la plus difficile de son travail, poursuit Lorenzo, et cela au dire de tous les annonceurs. Ici, aucune interprétation possible. La lecture, simplement la lecture, dans le ton neutre des nouvelles, mais une lecture dépourvue d'artifices, tendant à la perfection".

Le Comptoir du disque, une émission hautement appréciée des auditeurs,

entre dans sa deuxième année. En collaboration avec Roger de Vaudreuil, Lorenzo Campagna anime cette demi-heure du matin où sont entendus des disques de choix allant du jazz à la musique de chambre.

Mais ce qui caractérise le mieux Lorenzo Campagna, c'est son titre de fantaisiste sous lequel, il aime d'ailleurs à se présenter. Dans une émission comme *Baptiste et Marianne* qui passe le jeudi soir à 8 h. 30, il lui est possible de faire valoir toute la signification de ce mot.

"Dans une telle émission, d'ajouter Lorenzo, le rôle de l'annonceur se confond avec celui du comédien, et c'est à ce genre de travail que va ma préférence."

Mot à mot

Lorenzo Campagna ne limite pas ses activités à la radio. La télévision fait également appel à ses services. C'est ainsi que notre boute-en-train participe à la nouvelle série d'émissions *Mot à mot* que réalise Pierre Mercure. Il s'agit d'une encyclopédie à la blague, un texte de Carl Dubuc lu par Lorenzo Campagna et illustré de dessins de Pierre Gauvreau.

"Autant il me plaît d'écouter de la musique sérieuse comme un andante de Bach, par exemple, autant j'aime moi-même jouer ou participer à des émissions légères, enlevantes". Et Lorenzo Campagna nous quitte en nous faisant une dernière confidence: "J'aime beaucoup chanter dans une émission de variétés, comme à cette récente émission de *Batifol*, à laquelle j'ai pris part à titre de chanteur. Non pas comme un chanteur sérieux, car je sais très bien que je n'ai pas de voix mais simplement pour divertir et m'amuser!"

Et il disparaît dans un studio où l'attendent une foule d'admirateurs.

Correction

A cause de circonstances incontrôlables, le texte de Noël Guyves *Jamais 301* qui devait être repris aux Nouveautés dramatiques, le vendredi soir, 17 juillet, à 10 h. 30, n'a malheureusement pas été entendu. *Jamais 301* sera donc joué vendredi soir à la même heure et à la même enseigne. L'émission sera réalisée par Guy Beaulne, le metteur en ondes attiré des *Nouveautés dramatiques*.



FRANÇOISE FAUCHER, auteur et comédienne, dont l'adaptation de la *Chronique des Pasquier* de Georges Duhamel passe aux postes du réseau Français de Radio-Canada tous les mercredis, à 8 heures du soir.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto d'été pour violon (Joaquín Rodrigo): Christian Ferras et orch. du Conservatoire de Paris, dir. Georges Enesco. — Danses slaves Nos 5 et 15 (Dvorak): orch. tchèque, dir. Václav Talich.

10.00—Congrès de l'A.C.E.
L.F.

Messe pontificale chantée par S.E. le Cardinal Paul-Émile Léger en la cathédrale de St. Boniface, à l'occasion du congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

12.00—Tableaux d'opéras

"Les adieux et la mort de Boris", ext. de "Boris Godounov" (Moussorgsky): Boris Christoff, basse. — "L'Air de la lettre, etc.", de "Eugène Onéguine" (Tchaïkovsky): Ljuba Welitch, soprano.

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'œuvre de la musique

"Over the Hills and Far Away" (Deliuss): orch. de Londres, dir.

Thomas Beecham. — "Les Illuminations" (Benjamin Britten): Alice Mock, soprano, et ensemble "La Jolla", dir. Nicolai Sokoloff. — Concerto pour hautbois (Vaughan Williams): Mitchell Miller, et orch. dir. Daniel Saidenberg. — Adagio pour cordes (Barber): ensemble dir. Boyd Neel.

4.00—Congrès de l'A.C.E.
L.F.

Allocutions de S.E. Mgr Maurice Baudoux et de S.E. Jean Desy.

5.00—L'Orchestre symphonique de la NBC

Direction: Frank Miller. Ouverture "Le Vaisseau Fantôme" (Wagner). — Fantaisie sur des thèmes de Borodine pour alto et orchestre (Miller). — Symphonie No 3 en la mineur "Écosaise" (Mendelssohn).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

Kathleen Parlow et Andrew Benac, violonistes, Stanley Solomon, altiste Isaac Mamott, violoniste et Leo Barkin, pianiste. Quintette pour piano et cordes (Dvorak).

7.30—Musique de chambre

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction: Howard Cable

8.30—Concert d'opéras

Roma Butler, mezzo-soprano, Jean-Paul Jeannotte, ténor, et orch. dir. Jean Deslauriers. Ouverture "Il Matrimonio segreto" (Cimarosa).

Le dimanche, 9 août

— Sérénade d'Arlequin, de "Paillasson" (Leoncavallo). — Danse des prêtresses, de "Samson et Dalila" (Saint-Saëns). — Danse bohémienne, de "La Jolie fille de Perth" (Bizet). — "Je suis heureuse! l'air m'enivre", de "Mignon" (Thomas).

9.00—Théâtre canadien

"Un fils à tuer", d'Eloi de Grandmont.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction: Roland Leduc. Raffaele Masella, clarinette. Concerto en la (Mozart).

11.00—Adagio
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Extraits de l'opéra "Médée" (Marc-Antoine Charpentier): ensemble vocal et instrumental, dir. Nadia Boulanger.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.

2.30—Coupe Davis

Canada contre Cuba. Directement du Club de tennis Mont-Royal.

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Les Contes du dimanche

Cette semaine histoire de "Hansel et Gretel".

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBOT—Vacations Unlimited

Un voyage à travers les plus beaux paysages et les plus célèbres endroits de villégiature du continent.

7.00—CBOT—CBC News Magazine

7.15—CBFT—Urne de scrutin

Documentaire sur les procédures entourant les prochaines élections fédérales.

7.30—Pays et Merveilles

L'architecture de Vézelay et de la magnifique église de Ste-Madeleine. Commentaire: André Laurendeau.

8.00—Carrousel

Variétés. Denis Drouin, M.C.; Guy Hoffmann, les Gamins de la Gamme, Luc "Coco" Geoffroy; Texte d'André Roche. Orchestre dirigé par Henry Matthews.

8.30—Cue for Music

Chants et danses avec Pat Patterson, les chanteurs Howard Manning et Marilyn Kent, les danseurs Victor Duret et Dawn Robinson, le quintette de Lloyd Edwards et Doris Vale, pianiste.

9.00—Film

CBOT—Sunday at 9.

Long métrage en anglais.

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panneton, Gérard Pelletier, jurés régulateurs.

Frank Miller
sera au pupitre

Frank Miller, premier violoncelle de l'Orchestre Symphonique de la NBC, sera au pupitre de cet orchestre à son prochain concert, dimanche, à 5 heures de l'après-midi. Comme d'habitude, le réseau Français de Radio-Canada en fera le relais.

Le programme comprendra l'ouverture de l'opéra *Le Vaisseau fantôme* de Wagner et la *Symphonie No 3*, en la mineur, dite "Ecosaise" de Mendelssohn. Avec le concours de Carlton Cooley, premier altiste de l'orchestre, Frank Miller fera entendre l'une de ses compositions, Fantaisie sur des thèmes de Borodine. Ce sera la première audition de cette oeuvre.

Simone Rainville participera au Récital du Jeudi soir

Le réseau Français de Radio-Canada fera entendre cette semaine, à 10 h. 30, un autre Récital du jeudi soir, en provenance de Québec. Les artistes invitées seront Simone Rainville, soprano, Raymonde Pelletier, contralto et Françoise Gauthier au piano d'accompagnement.

Simone Rainville fera tout d'abord entendre un groupe de trois chansons de Reynaldo Hahn: *Paysage*, *Offrande* et *Quand je fus prise au pavillon*. Pour sa part, Raymonde Pelletier chantera cinq mélodies de Guy Ropartz: *En mai*, *Le temps des saintes*, *Berceuse*, *Les veilles de départ*, *cher ami*, *sont si tristes* et finalement *Pourquoi pleurer?*

Pour finir, Simone Rainville et Raymonde Pelletier uniront leurs voix pour interpréter un groupe de quatre pièces de Johannes Brahms: *Mon amour est pareil au buisson du printemps*, *O, charme pur de tes attraits*, *Amour fidèle* et *O, jour-béni de l'âge d'or*.

Le brillant soprano Simone Rainville naquit à Québec. D'abord élève de l'École supérieure de musique d'Outremont, elle poursuivit plus tard ses études en France. A la télévision française, elle chanta *L'amant jaloux* de Grétry avec Pierrette Alarie et Léopold Simoneau. En France, elle se fit entendre également à plusieurs reprises à la radio et en concerts.



SIMONE RAINVILLE

RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous
Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs
Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

Le lundi, 10 août

9.30—Comptoir du disque
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

11.00—Francine Louvain

11.15—Pot-pourri

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural
Conseils agricoles.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles?
Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert
CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Chansonnettes
(lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Judith Jasmin.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 28 en la majeur (Haydn): orch. de Vienne, dir. Jonathan Strenberg. — "Don Juan" (Gluck): orch. de Vienne, dir. Rudolf Moralt.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

CBV—En marge de nos émissions

CBJ—"Rendez-vous"

5.15—Les cotes de la bourse

5.30—Chansons canadiennes

5.45—Yvan l'intrépide
Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Les élections fédérales
Explication du programme de la soirée, qui sera entièrement consacré aux élections, et commentaires.

7.00—Résultats d'élection

Les résultats seront donnés au fur et à mesure qu'ils parviendront à la salle des dépêches du réseau Français. A intervalles irréguliers, la situation sera résumée et commentée et, dès que l'élection aura été conclue, on entendra les chefs de partis.

12.00—Fin des émissions.

TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Club des 16

Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.

5.30—Musique

7.00—Les élections fédérales
Rapports bilingues du scrutin et commentaires par Gérard Arthur.

7.30—Blair Fraser

Commentaires en anglais du correspondant de Radio-Canada.

7.40—Elections fédérales
Résultats et commentaires.

8.00—Blair Fraser

8.15—Elections fédérales
Résultats et commentaires.

8.35—Blair Fraser

8.45—Elections fédérales
Résultats et commentaires.

9.00—Blair Fraser

9.10—Elections fédérales
Résultats et commentaires.

10.00—Résumé des nouvelles

10.05—Elspeth Chisholm
Commentaires sur le vote des femmes.

10.10—Elections fédérales
Résultats, commentaires et déclarations de personnalités.

10.37—Blair Fraser

10.50—Elections fédérales
Résultats et commentaires.

11.30—La situation
Résumé des nouvelles.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

Québec

*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s

CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

Saskatchewan

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

*CBF-FM Montréal 95.1 Mc/s

CJBR-FM Rimouski 99.5 Mc/s

Télévision

*CBFT, Montréal Canal 2

*CBOT, Ottawa Canal 4

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

Domaine Anglais

Le *Wednesday Night* fera entendre mercredi soir de 7 h. 30 à 9 heures, *The Silver Tassie* du dramaturge irlandais Sean O'Casey. Il s'agit d'un enregistrement de la première production radiophonique de l'œuvre, réalisée aux studios de la BBC, à Londres.

Cette émission relayée par le réseau Trans-Canada sera entendue dans la région métropolitaine par l'entremise du poste CBM.

The Silver Tassie est une tragi-comédie dont l'action se passe au cours de la première guerre mondiale. C'est en un mot l'histoire du soldat Harry Heegan, un athlète émérite, qui rentre chez lui en permission, portant triomphalement la coupe qu'il vient de mériter dans un tournoi de football.

De retour sur le champ de bataille des Flandres, il est gravement blessé. Devenu impotent, Harry Heegan retourne dans son pays, où il souffre amèrement de sa déchéance physique.

Le nom de Sean O'Casey est très étroitement lié au célèbre *Abbey Theatre* de Dublin où furent jouées la plupart de ses pièces. Au nombre de ses œuvres dramatiques les plus célèbres, mentionnons *Juno and the Paycock* et *The Plough and the Stars*.

Concerts

Le réseau Trans-Canada a préparé pour cette semaine plusieurs émissions musicales de qualité que relayera le poste CBM pour les auditeurs de Montréal et de ses environs.

À l'émission *The Concerto*, dimanche à 12.30, on entendra le concerto en sol majeur pour flûte et orchestre de Mozart. Le soliste sera Fernand Marseau qui jouera avec l'orchestre Lamoureux de Paris.

Musique électronique

Sous le titre général *Music from Europe*, Helmut Blume fera entendre au réseau Trans-Canada des enregistrements du Festival de musique contemporaine de Cologne. Cette émission, qui passera à 9 heures (au poste CBM pour la région métropolitaine) présentera notamment quelques pages de musique électronique.

Les auditeurs qui ont déjà eu le privilège d'entendre un instrument du type des *ondes Martenot*, savent quels effets musicaux prodigieux l'on peut obtenir de tels instruments. Pour les autres, l'audition de cette musique révolutionnaire sera une véritable révélation.

RADIO

12.30—Le Réveil rural

Alan Mills et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gerald Duranleau, ténor, (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'œuvre de la musique

Concerto en ré majeur pour violon, piano et quatuor à cordes (Chausson); Jascha Heifetz, Jesus Maria Santoma et Musical Art Quartet. — "La Valse" (Ravel); orch. des Concerts du Conservatoire de Paris, dir. Ernest Ansermet. — "Barcarolles" op. 26 et 41 (Fauré); Emma Boynet, pianiste.

7.30—Les Collégiens

Invitée: Pierrette Roy. "N'y pensez pas trop", "Douce harmonie", "Si le bon vent".

7.45—Evasion

Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry et Neil Chotem.

8.00—Batifol

8.30—Concert symphonique
Ouverture "La Tempête", symphonie No 2, en ré, Orch. symph.

RADIO

12.30—Le Réveil rural

M. Auray Blain: "Quelques craintes du jardinier-amateur".

3.00—Chefs-d'œuvre de la musique

"Marche turque" (Beethoven); orch. d'Amsterdam, dir. Willem Mengelberg. — "Variations", opus 120 (Beethoven); Leonard Shure, pianiste.

7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.45—Lionel Daunais, baryton

8.00—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

8.30—Voyage autour d'une chanson

RADIO

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

3.00—Chefs-d'œuvre de la musique

"L'Impériale" (Couperin, arr. Maurice Hewitt); ensemble Hewitt. — "Prélude", "Allemande", "Sarabande" et "Gavotte", du premier des Quatre Concerts royaux (Couperin); Philip Kaplan, flûte, Samuel Mayes, violoncelle, Erwin Bodky, clavecin. — "L'Apothéose de Lullu" (Couperin, arr. Hewitt); ensemble Hewitt.

7.30—Le Calendrier du pêcheur

7.45—Impressions et Surimpressions

Avec Eugène Cloutier.

8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

8.30—Baptiste et Marianne

Bienvenue à CKVM, Ville-Marie.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

10.00—Radio-Journal

Le mardi, 11 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

d'Helsinki, dir. Tauno Hannikainen, "Luonnotar" Sylvia Aarnio, soprano et orch. de la radio finlandaise, dir. Jussi Jalas.

9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

10.00—Radio-journal

10.15—Jan Doat

Le célèbre metteur en scène français nous parlera ce soir du "Théâtre lyrique".

10.30—Piano à quatre mains

Guy Bourassa et Pierre Beaudet. "Aria", "Gavottes Nos 1 et 2", "Bourrée", "Gigue" de la Suite No 3 (Bach). — Danse norvégienne No 4 (Grieg). — "Prélude", "Clair de lune" et "Passapied", de la "Suite Bergamasque".

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Variations et Fugue sur un thème de Mozart (Reger); orch. Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Edward van Beinum.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

Chansons de folklore et histoires pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Musique

CBOT—Films pour enfants

(en anglais).

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

Les dernières nouvelles.

Le mercredi, 12 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.

9.00—Lever de rideau

"La Lumière du soir", de Léo Languier et Félix Michel.

9.30—La terre qui chante

Irene Salemk, soprano, Dositheé Buisvert, ténor, Orch. dir. Otto-Werner Mueller. Ce soir: L'Italie.

10.00—Radio-Journal

10.15—Voyage au pays de l'enfance

Avec André Laurendeau.

10.30—Les Artistes de renom

Victor Bouchard et Renée Morisset, pianistes. Sonate en fa majeur (J. S. Bach). — Andantino et Variations, opus 83 (Schubert). — Deux épithèmes antiques (Debussy). — Variations sur des airs de binou (Paul Ladmirault).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto pour alto (Bartok); William Primrose; Tibor Serly et l'orch. de Londres.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—En roulant ma bosse

On rendra visite cette semaine à la province du Manitoba.

5.30—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

Les actualités.

Le jeudi, 13 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

10.15—Les livres parlent

Robert Gadouas lira quelques extraits de "Plume", de Henri Michaux.

10.30—Récital

Simone Rainville, soprano, Raymond Pelletier, contralto, Françoise Gauthier, pianiste. — "Paysage", "Offrande" et "Quand je fus prise au pavillon" (Hahn). — "En mai", "Le temps des saintes", "Berceuse", "Les veilles de départ, cher ami, sont si tristes" et "Pourquoi pleurer?" (Ropartz). — "Mon amour est pareil au buisson du printemps", "O charme pur de tes attraits", "Amour fidèle" et "O, jour béni de l'âge d'or" (Brahms).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Sonate No 32 en si bémol majeur (Mozart); Reinhard Peters, violon, Charles Rosen, piano.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Telestory Time

Les récits de Pat Patterson illustrés par George Feyer.

5.15—Magic Lady

Pour enfants.

5.30—Musique

CBOT—Ramar of the Jungle

Récit d'aventures avec Jon Hall.

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Prends la route

Série de documentaires canadiens. Cette semaine: "Le bédouin".

7.45—Rencontre

Entrevue avec une personnalité du monde artistique canadien.

8.00—CBC Newsreel

CBOT—Regal

Theatre

8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

8.30—CBC—Playbill

9.00—Les jeunes "nn'en"

Raymond Lévesque, Aimé Majer, Lucille Dansereau, Jacques Arger et Juliette Béliveau, en vedette. Orch. dirigé par Michel Brouillette.

CBOT—Boxe

9.30—CBFT—Film

(en français).

10.00—CBFT—Foreign Intrigue

CBOT—Film

(long métrage en anglais).

10.30—CBFT—Film

(Long métrage en français).

7.30—Sur les routes de France

CBOT—I'm the Law

Récits policiers mettant en vedette George Raft.

7.45—CBFT—Film

(en français).

8.00—L'Actualité

8.15—Mot-à-mot

L'encyclopédie à la blague. Texte: Carl Dubuc; caricatures: Pierre Gauvreau; narrateur: Lorenzo Campana.

8.30—Regal Theatre

"Winter Love"

CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

9.00—CBFT—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

10.30—Panorama

Variétés, Claire Allard, Noël Guyves, Beth Manley, Paul Blouin, Georges Toupin en vedette.

7.30—My Favourite Story

Récits présentés par Adolphe Menjou.

CBOT—Sportsmen's Corner

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Victory at Sea

8.15—CBFT—Rêverie

8.30—Conférence de Presse

L'écrivain et poète Pierre Emmanuel interviewé par Marcel Raymond, Gilles Marcotte, Jean-Marc Léger et Maurice Blain.

9.00—Film

(en français).

9.30—Concert Promenade

De l'arena Varsity à Toronto. Commentaires bilingues.

10.30—Fighting Words

CBOT—Hans in the Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

Deux émissions en marge du congrès de l'A.C.E.L.F.

A l'occasion du congrès de l'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française qui se tient présentement à Winnipeg, le réseau Français présentera deux émissions en marge de cet événement le dimanche, 9 août.

Dans la matinée, de 10 heures à midi, on entendra une transmission directe de la messe pontificale qui sera

célébrée dans la Cathédrale de Saint-Boniface par Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger. Plus tard, au cours de l'après-midi, de 4 à 5 heures, on entendra des allocutions de Son Excellence Mgr Maurice Baudoux, archevêque coadjuteur de Saint-Boniface, et de S.E. Jean Désy, ancien directeur du Service International de Radio-Canada.

Les vendredis 14 et 21 août, de 7 h. 30 à 8 heures du soir, le réseau Français présentera deux documentaires de la BBC sur la *Musique des Midlands*. Cette région, que l'on appelle les Midlands, comprend les comtés du centre de l'Angleterre.

Cette musique est liée à la fois à l'histoire passée et la vie actuelle des Midlands, à leurs traditions et à leurs

coutumes. Signalons notamment, dans la première émission : *L'Hymne du Jour de Mai*, qui appartient à la très ancienne tradition d'Oxford, et que chante encore, le premier du mois de mai, le chœur de Magdal en College; et *Pipe and Tabor*, un très vieil air que l'on entendait dans les rues d'Oxford au dix-huitième siècle, deux versions, l'une datant du dix-septième siècle et l'autre du dix-huitième siècle, d'une chanson extraite de la *Tempête* de Shakespeare : "Where the bee sucks" et enfin, un air de l'opéra contemporain *The Immortal Hour* de Rutland Boughton.

La seconde émission débute par une petite chanson au rythme entraînant : *Joe, the carrier lad*, qui date de l'époque où les marchandises étaient livrées dans les campagnes par des voitures à chevaux. Dans ce pot-pourri de mélodies et de chansons diverses figurent plusieurs vieilles danses populaires devenues marches militaires des régiments de la région ainsi que les danses bien connues de *Nell Gwynn* d'Edward German ainsi que le célèbre carillon de la Cathédrale de Gloucester.

Ces deux émissions d'une demi-heure ont été enregistrées avec le concours de Albert Webb et son orchestre ainsi que le baryton Stanley Mason et le ténor Ronald Bristol.

Le réseau Français présente ce documentaire par entente avec le Service des Transcriptions de la British Broadcasting Corporation de Londres.

RADIO

12.30—Le Réveil rural

Lucien Laperrière et ses chansons.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto pour violon op. 47 (Gruenberg) : Jascha Heifetz et orch. de San Francisco dir. Pierre Monteux. — Essai pour orch. (Samuel Barber) : orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy. — Concerto en do dans le style de Vivaldi (Kreisler) : Fritz Kreisler et orch. Victor, dir. Donald Voorhees.

7.30—Musique des Midlands

Premier de deux documentaires de la BBC.

8.00—L'Heure de la valse

8.30—Concert international
Sérénade en do mineur, pour instruments à vent (Mozart). — Concerto pour piano (Hahn) : Jean Doyen et orch. dir. Eugène Bigot. — "Rythmes" (Frank Martin) : orch. de la Suisse romande, dir. Samuel Baud-Bovy.

Le vendredi, 14 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

9.30—La Boîte à chansons

Dir. Maurice Durieux.

10.00—Radio-journal

10.15—L'Europe à la recherche de son unité

M. Jean-Marc Léger nous parlera ce soir du "bilan de la première étape".

10.30—Nouveautés dramatiques

"Jamais 301" de Noël Guyves.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Richard Dyer-Bennet et Tom Gla-

zer chantent de vieilles ballades anglaises et américaines.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur.

5.30—Musique

CBOT—Les Ecoliers en vacances

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—The Quartermass Experiment

Récits d'anticipation. Les aventures de savants perdus dans l'espace interplanétaire. Réalisation de la BBC.

8.00—L'actualité

Second bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Sports

Seconde édition hebdomadaire.

8.30—Studio

CBOT—Stock Car Races

Course d'autos (transmission directe de Toronto).

9.00—Football

CBOT—Sunshine Sketches

9.30—CBOT—Stock Car Races

10.00—CBOT—Film

"Docteur Laennec".

10.30—Film

(Long métrage en français).

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Les Ecoliers en vacances

Reportage sur "La Roulotte", théâtre mobile des terrains de jeux municipaux.

CBOT—Hopalong

5.30—CBFT—Musique

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Cruise to Europe

Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.

CBOT—Cal Jackson Trio

Musique populaire.

7.45—CBFT—What's the Record

8.00—Film

(Long métrage en anglais).

CBOT—Balle molle

Equipes féminines.

9.00—Sérénade pour cordes

Orch. dirigé par Jean Deslauriers. Yolande Guérard, soliste; Vanda Intini, danseuse invitée.

9.30—Film

Long métrage (en français)

CBOT—Lutte

(De Chicago).

RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC—News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

Le samedi, 15 août

10.15—Les plus beaux contes

10.30—Petit concert

11.30—Les plus belles mélodies

CBJ—Tourbillon musical

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé : "Landévennec, résurrection benédicte".

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes

2.00—L'Heure de l'opéra

Don Carlo (Verdi).

5.00—Rythmes et chansons

CBJ—Revue des Sports

6.00—Radio-journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Fantaisie

6.30—Musique sud-américaine

7.00—Concert populaire

7.30—Trois de Québec

Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit. Ce soir : "Jean de La Fontaine", de Charlotte Savary. — "Psychomanie", d'Albert Brie. — "La légende du rocher qui pleure", de Simone Bussièrès.

8.00—Concert intime

Direction : Alexander Brott. Invitée : Maria Markan, soprano. Avec les pianistes Aurette Leblanc et Germaine Janelle.

9.00—Radio-Journal

9.05—Saludos Amigos

9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec. "Dans Paris y a-t'une brune", "C'est l'aviron", "Boum, Badi-boum", "Sur la route de Berthier", "Les gars de l'Ochméné", "La laine des moutons ou La Bourrée", "Reels", "Paul Jones", "Parties de quadrille".

10.00—Musique de danse

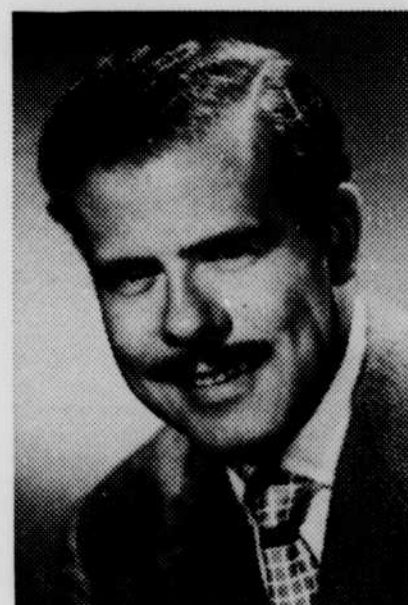
11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Le Festin de l'araignée", orch. de Paris, dir. René Leibowitz. — "L'Hiver, ext. des 'Saisons'", (Glazounoff) : orch. National français, dir. René Leibowitz.



HOWARD CABLE, le brillant chef d'orchestre et compositeur canadien dirige, chaque dimanche soir, à 8 heures, au cours de la saison d'été, L'Harmone de Radio-Canada dans un concert dont le réseau Français fait le relais. Les programmes sont consacrés aux marches militaires, aux ouvertures d'opéras et à diverses pièces écrites pour fanfare. Howard Cable fait également entendre plusieurs oeuvres canadiennes.

La Semaine à la Télévision

Le rapport du vote fédéral

Le service de télévision de Radio-Canada fera rapport à son auditoire, avec le plus d'efficacité possible, du résultat des élections fédérales tenues lundi soir prochain.

Ainsi, dès 7 h. p.m., CBFT entrera en ondes en diffusant une description visuelle et parlée du système électoral au Canada. Immédiatement à la suite de ce documentaire, on donnera, en français et en anglais, les tout premiers résultats du scrutin.

Les rapports de l'élection et les analyses progressives de la situation, au fur et à mesure de ses développements, se poursuivront toute la soirée. Les commentaires seront donnés alternativement, en français et en anglais, par Gérard Arthur, directeur des programmes au service international de Radio-Canada, et par le journaliste Blair Fraser.

Celui-ci interviewera notamment, à 8 h., des journalistes de quelques villes de l'est du pays, lesquels tenteront à ce moment de déterminer l'orientation du vote populaire.

Mme Elspeth Chisholm, des services anglais de Radio-Canada, viendra également commenter sur l'élection quand, à 10 h. 05, elle analysera le vote populaire au point de vue des femmes canadiennes.

Ces divers reportages ont été préparés avec minutie à Montréal, par le service de l'Actualité de CBFT, que dirige Jos. Beauregard. A la réalisation de l'émission, ce dernier sera entouré de son équipe habituelle, dont Jacques Guay, Francis Coleman, et l'annonceur Henri Bergeron.

Les téléspectateurs pourront suivre le progrès de l'élection à des périodes diverses. On prévoit que les résultats du scrutin seront notamment donnés à 7 h. 30 (en français et en anglais), 7 h. 45, 8 h. 25, 8 h. 45, 9 h. 10 (en français et en anglais), 9 h. 30, 9 h. 45 (français et anglais), 10 h. 10, 10 h. 50 (français et anglais) et 11 h. 30.

Vers 10 h. 15, il est probable que le vote aura déjà été assez défini pour connaître l'identité du parti vainqueur. A ce moment, CBFT transmettra les déclarations du chef de ce parti, de même que celles de ses adversaires.

Quant aux commentaires, les premiers seront donnés à 7 h. 30, en anglais, par Blair Fraser. Les autres suivront à 7 h. 40 et à 8 h. 15 (en français, Gérard Arthur), à 8 h. 30 (en anglais, Blair Fraser), à 8 h. 45 (Gérard Arthur), 9 h. (Blair Fraser), 9 h. 25, 9 h. 40, 10 h. et 10 h. 30 (Gérard Arthur), 10 h. 37 (Blair Fraser).

Une rétrospective d'ensemble sera donnée à 10 h. 55 par Gérard Arthur, suivie, à 11 h., d'un programme musical de variétés. A 11 h. 30, on entendra d'autres commentaires en français, suivis des derniers résultats du scrutin et d'un sommaire final.

Il est à noter que, toute la soirée durant, des illustrations visuelles viendront compléter les descriptions électorales. De la sorte, on pourra suivre la progression du vote dans toutes les parties du pays, d'où qu'elle soit communiquée.

CBOT, le poste de télévision de Radio-Canada à Ottawa, sera alimenté par CBFT de tous les commentaires français de Gérard Arthur, ainsi que de la plupart des résultats bilingues du scrutin.



L'écrivain français PIERRE EMMA-NUEL, poète, dramaturge, essayiste et critique, directeur des Services Amérique-du-Nord de la Radiodiffusion française, qui donnera la réplique à quatre journalistes de la métropole dans la prochaine émission de Conférence de Presse, jeudi soir, de 8 h. 30 à 9 h. Pierre Emmanuel a déjà fréquemment visité le Canada, et son oeuvre riche et significative connaît en Amérique de nombreux admirateurs. L'auteur du Tombeau d'Orphée, de Le Poète et son Christ, de Qui est cet Homme, de Sodome et de Babel, confiait même à la troupe des Compagnons, en avril 1952, l'honneur de créer sa première pièce de théâtre, L'Honneur de Dieu.



La jeune danseuse VANDA INTINI, en vedette dans la seconde émission de Sérénade pour Cordes, sous la direction de Jean Deslauriers, donnée à CBFT et CBOT samedi soir, à 9 h. 30. Le soliste, à cette occasion, sera Yoland Guérard, basse chantante.

Pèlerinage à des reliques grandioses du Moyen-Age

L'un des plus beaux monuments architecturaux de la France se trouve à Vézelay, dans l'arrondissement d'Avalon. Il s'agit de la fameuse église de Sainte-Madeleine, qui date du 12^e siècle, et qui fut restaurée par Viollet-le-Duc. Les téléspectateurs pourront contempler ces grandioses reliques au cours d'un documentaire spécial sur Vézelay qui fera le sujet de *Pays et Merveilles*, dimanche soir à 7 h. 30 p.m.

Au Moyen-Age, époque de sa gloire, la population de Vézelay dépassait 10,000 âmes; aujourd'hui, elle n'en compte que quelques centaines. L'histoire de cette ville se rattache beaucoup à son abbaye bénédictine, fondée au 9^e siècle. Peu après, l'acquisition des reliques de Sainte-Madeleine commença d'attirer quantité de pèlerins, qui vinrent enrichir l'endroit et augmenter sa puissance.

Mais l'abbaye devait être brûlée au cours d'insurrections, au 12^e siècle. Trois autres révoltes semblables éclatèrent au cours du demi-siècle suivant, fomentées, en partie, par le comte de Nevers.

C'est à Vézelay que fut prêchée la seconde croisade, en 1146; l'influence de l'abbaye entra dans son déclin en 1280 — déclin accentué plus tard par les guerres religieuses du 16^e siècle.

Mais on trouve encore à Vézelay la plus grande partie de ses anciens remparts, dont la Porte Neuve. L'église Ste-Madeleine elle-même, avec son narthex, son choeur gothique, sa nef romane et son célèbre tympan, est reconnue pour la beauté et la splendeur de ses sculptures. La plus vieille portion du temple date environ de 1125.

Théâtre ambulant mis au service de nos enfants

Bien peu de gens connaissent "La Roulotte"...

Et pourtant, "La Roulotte" est unique à Montréal.

C'est un théâtre ambulant entièrement construit aux ateliers municipaux, et que la Ville a mis à la disposition des enfants qui fréquentent ses terrains de jeux.

Mais cette semaine, "La Roulotte" n'apparaîtra pas que dans un seul quartier de Montréal. Elle sera en vedette à la télévision dans un reportage spécial réalisé par Henri Parizeau, samedi après-midi, de 5 h. à 5 h. 30 sous la rubrique hebdomadaire du programme *Les Écoliers en Vacances*.

Le car de reportages de CBFT se rendra à l'île Ste-Hélène, où sera "La Roulotte" (quand deux roulettes se rencontrent...) et télédiffusera le programme artistique spécial auquel auront droit de participer les meilleures équipes de garçonnets et fillettes.

Faut-il dire que le théâtre ambulant, depuis quelque temps, se promène à travers nos divers parcs et terrains de jeux; les comédiens en herbe viennent affronter les feux de cette rampe... mobile, et y déploient avec ardeur leurs talents de diseurs, de danseurs ou de musiciens. Les résultats sont parfois étonnants!

"La Roulotte" est exceptionnelle. Plus haute qu'un camion, plus longue qu'un fourgon de déménagement, elle est complètement équipée de tout l'essentiel scénique — et même de tous les accessoires; on y trouve scène et avant-scène, rampe, rideaux, feux d'éclairage, loges d'habillage et de maquillage, escaliers amovibles, etc.

Des méchants diront même qu'aujourd'hui, c'est le seul véritable théâtre municipal que nous possédions...

Film canadien

Le Bedeau: c'est le titre du prochain film à *Prends la Route*, une série de documentaires canadiens qui passent le mardi soir, à 7 h. 30.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 9 AU 15 AOÛT 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.